

# КАРПАТСКА РУСЬ

## • KARPATSKA RUS' (CARPATHO-RUSSIA) •

**КАРПАТСКА РУСЬ**  
Официальный Орган Карпатского Народного Комитета, Лемко-Союза в Соед. Штатах и Канаде и Карпатских Просветительных Клубов.  
Выходит два раза на неделю: во Вторник и Пятницу.  
• KARPATSKA RUS' (Carpatho-Russia) •  
The Carpatho-Russian Semi-Weekly  
Published every Tuesday and Friday by  
The Lemko Association of U. S. and Canada  
Subscription Rate: \$3.00 a year. A single copy 5c.  
Address: Karpatiska Rus  
554 Yonkers Avenue  
Yonkers, N. Y.

№-р. 23. Год XV. Цена 3ц. ЮНКЕРС, Н. П. ПЯТНИЦА, 20-го марта, 1942. Entered as second class matter July 19, 1939 at the Post Office at Yonkers, N. Y., under the Act of March 3, 1879. YONKERS, N. Y. FRIDAY, March 20, 1942. 3¢ Copy. Vol. XV № 23.

### Генерал Мекартур в Австралии

НА ПРИКАЗ ПРЕЗИДЕНТА РУЗВЕЛЬТА ГЕН. МЕКАРТУР ПЕРЕЛЕТЛ НА АЭРОПЛАНИ С ФИЛИППИН В АВСТРАЛИЮ, ГДЕ ПРИНЯЛ ГОЛОВНУ КОМАНДУ НАД МОРСКИМИ, ВОЗДУШНЫМИ И СУХОПУТНЫМИ СИЛАМИ СОЮЗНЫХ ДЕРЖАВ

ВАШИНГТОН, 17 марта. — Военное министерство в специальном коммюнике объявило, что ген. Мекартур оставил Филиппины и перелетел на аэроплане в Австралию. Он будет главным командиром всех союзных войск в области Тихого океана.

В коммюнике Военного министерства говорится следующее: "Ген. Доуглс Мекартур прибыл сегодня на аэроплан в Австралию. Разом с ним перелетели в Австралию його жена и сын, а также шеф його штаба генерал-майор Ричард К. Содерленд, генерал-бригадир Гарольд Г. Джордж, начальник авиации, и несколько других офицеров штаба. Он будет главным командиром в том районе, включаючи и Филиппинские острова, згідно с требованием Австралийского правительства."

22 февраля Президент приказал генералу Мекартуру перенести свою головную квартиру с Филиппинских островов в Австралию как можно быстрее. Ген. Мекартур просил, чтобы йому было позволено отложить выполнение того приказа, доки он не передаст в другие руки команду на Филиппинах. Президент позволил на такую отсрочку.

Скоро послі того из Білого Дома было выдано заявление, што ген. Мекартур будет главным командиром всех союзных сил союзных держав в Тихом океані. йому будут подчинены не только войска на суше, но также воздушны и морскы силы. То значит, што не лем американскы, но также английскы, австралийскы и голландскы войска и воздушно-морскы силы переходят под команду ген. Мекартура.

Президент Рузвельт на конференции с представителями прессы подчеркнул, што борьба на Филиппинах будет продолжаться. Перед своим отъездом ген. Мекартур передал командование на Филиппинах в руки другого американского генерала. При том ген. Мекартур мае головну команду над всеми вооруженными силами Соединенных Штатов в Тихом океані. Он може перевести войска с Гавайских островов и призвать на помощь весь американский флот в Тихом океані. Президент Рузвельт высказался, што ген. Мекартур мае верховну команду над всеми силами Соединенных Штатов от Білого Дома в Вашингтоні аж по Сингапур. То значит, што ген. Мекартур може давати приказы и американским войскам в западной части Соединенных Штатов. Если он потребуе, то Военное министерство в Вашингтоні должно буде послати йому всі подкрепления.

Вість о переводе ген. Мекартура в Австралию на пост главного командира всех сил союзных держав вызвала велику радость в Конгрессе. Сенаторы и конгрессмены один наперед другого высказали свою благодарность Президенту Рузвельту за то, што он приказал ген. Мекартуру перенести свою головную квартиру в Австралию.

Вашингтон, 17 марта. — Новый головной командир всех союзных войск в Тихом океані ген. Мекартур мае с собой блестящу военну карьеру. Он уже молодой человек, бо недавно йому минуло 62 роки, но он держится и выгладят, як бы был коло 10 літ молодший.

Он окончил военну академию в Вест Поинт в 1903 року на чолі своей кляссы, як наилучший ученик. В часі світової войны он поїхал во Францію як шеф штаба прославленной "Рейнбоу" дивизии, по том был сам командиром той дивизии и прославился в последней офензиві против германских войск. С войны вернулся в рангі бригадного генерала.

### Советскы войска продолжают зимову офензиву

БЕРЛИН ЖАЛУЕТСЯ, ШТО НА СОВІТСКОМ ФРОНТІ ВЕРНУЛАСЯ ЗИМА С СУРОВЫМИ МОРОЗАМИ

МОСКВА, 18 марта. — Советскы войска продолжают энергичны атаки на цілом фронте и освобождают все новые місцевости.

На южном фронте войска маршала Тимошенко добились новых успехов в Крыму и коло Харькова. Наци кидают в бой все новы резервы, штобы задержати советскы войска. Но всі контр-атакы германских армий были зломлены, и советскы войска посуваются все дальше на запад. Харьков окружен с трех сторон советскими войсками. В Крыму советскы войска прорвали германский фронт коло Феодосии и откинули немцев много миль на запад.

Великих успехов добились советскы войска около Курска. Германскы линии были прорваны по обох сторонах Курска и советскы войска посунулись 12 миль за місто. Германский гарнизон в Курску окружен цілком.

Цілый германский фронт от Курска до Брянска прорваный в многих пунктах, и советскы войска зашли далеко в тыл германским армиям.

На Смоленском фронте советскы войска заняли вчера 5 місцевостей послі упорной борьбы. Наци отступили, оставяючи 1,200 убитых на полі битвы. На том фронте так само германскы войска находятся в критичном положении. Ржев окружен со всіх сторон. Меже Вязьмом и Смоленском остался ніцм узкий проход в 20 миль. Советскы войска стараются прервати и тот проход, штобы окружити цілу германску армию в райоі Вязьмы.

Коло Старой Руссы окружена 16-а германска армия страшила новы позиции. За минувший тыждень советскы войска заняли там 80 місцевостей. Донесения с фронта говорят, што германскы войска той армии начинают поддаваться цілым отділами. В Москві сці увірены, што ціла тотя армия буде ликвидована в коротком часі. Недобиткы, які ише остались, не могут держатися больше одного тыждня, бо Гитлер не може нияк послати им аммуницию и живность. Тут советскы летчики и зенитная артиллерия за 20 дней знищили 90 германских воздушных транспортов. То были великы аэропланы для перевоза войска и военных материалов. Гитлер думал, што при помощи таких аэропланов можна буде доставляти подкрепления той армии, не взираючи на то, што она окружена. Но советскы командование приняло свое міры, и германскы воздушны транспорты перестали довозити подкрепления. Из этих 90 аэропланов, знищенных коло Старой Руссы, больша часть везла аммуницию и живность, но много было и с войскам. Особенно немцы старались перевезти на помоч 16-ой армии артиллеристов и других специалистов.

На Ленинградском фронте советскы войска заняли новы укрепленные пункты и перебили 2,000 немцев за послідны три дни.

Гитлер вернулся в Берлин

Говорит, што офензиву на советском фронте можна буде начати аж даколи в літі

БЕРН (Швейцария), 16 марта. — Гитлер вернулся несподіванно в Берлин и выгосоліл бесіду на торжестве в честь германских солдат, погибших на фронтах от початку войны.

Гитлер ругал "русску зиму", котра пришла скорше, як можна было сподіватися, и то посуло всі военны планы германского командования. Зима пришла пару тыждней скорше, як вырховали германскы специалисты. И то была така сурова зима, якої в России не знали уж 140 літ.

Советский Союз он назвал "большевицким гигантом". То така сила, сказал Гитлер, о якої Европа не мала представления. Немцы относили побіду за побіду, а большевики все мали свіжы войска.

Перше Гитлер грозил, што на весну он начне нову офензиву на советском фронте и добьется побіды. Но вчера в своей бесіде он сказал, што офензива начнется аж "даколи в літі", бо Германия мусит лучше подготовитися до борьбы с тым "гигантом".

### НОВЫЙ ВСЕСЛАВЯНСКИЙ МИТИНГ В МОСКВІ

МОСКВА. — Всеславянский Комитет объявил, што 5 и 6 апріля в Москві отбудется другой Всеславянский радио-митинг, штобы ише больше укрепити солидарность славянских народов в их борьбе против гитлеризма.

Бесіды представителей ріжних славянских народностей будут передаватися по радио.

Всеславянский Комитет действует в Советском Союзе с августа минувшого року. Тот комитет продіал велику роботу своими призывами к объединению славянских народов для борьбы против общего врага. Тепер с наступлением весны приде рішающий момент в той борьбе. Всі славяне должны напрячь тепер всі свои силы, штобы нанести смертельный удар гитлеризму.

### В НЬЮ ЙОРКУ ПОКАЗУЕТСЯ ЗВУКОВЫЙ ФИЛЬМ ПЕРВОГО СЛАВЯНСКОГО РАДИОМИТИНГА В МОСКВІ

В театрі Станли, на 7 енню меж 42 и 41 улицами, в Нью Йорку показуется тепер звуковой фильм с бесідами славянских представителей на первом всеславянском собрании в Москві.

На програмі в упомянутом театрі ест прекрасный советский фильм "Таня", который представляет историю одной сельской дівчины, яка пошла на работу в ткацку фабрику и своим ударным работом выбилася на первую стажановку. Тот фильм дуже интересный и поучный. Каждый кто може, должен видіти його.

Притом, в той самой програмі, показуется военный парад на Красной Площади 7 ноября 1941 и исторична бесіда Сталина к защитникам Москвы.

### СЕРБЫ ТАКЖЕ ПРИГOTOВЛЯЮТ ВЕСНЯНУ ОФЕНЗИВУ

ЛОНДОН, 18 марта. — В югославских кругах в Лондоні получили вість от военного министра Югославии ген. Михайловича, што його войска готовятяся к энергичной весенней офензиві.

Ген. Михайлович из своей головной квартиры в горах западной Сербии передал по радио, што на весну он ударит свіжими силами на немцев и их союзников и принудит Гитлера забрати с русского фронта пару дивизий.

Члены югославянского правительства в Лондоні просят усиленно Англию и Америку, штобы они за всяку ціну старались послати трохи оружія и аммуниции войскам ген. Михайловича. Таку помоч можна бы легко переслати на аэропланах из Египта.

Ген. Михайлович долучал дерше поддержку в военном материале из-за границы, но тотя поддержка приходила исключительно из Советского Союза.

до сведения всех организаций, што празднование "Дня Александра Невского" перенесено на 19-ое апріля, воскресенье, 2 часа дня (Космополитэн Опера Хауз, 135 Вест 55 ул.).

Обращаемся ко всем организациям с убедительнейшей просьбой не устраивать никаких предприятий в этот день.

### Литвинов радит союзникам перейти в атаку

ВОЙНУ ПРОТИВ ГИТЛЕРОВСКОЙ ГЕРМАНИИ МОЖНА ВЫГРАТИ СКОРО, ЕСЛИ СОЮЗНИКИ СТВОРЯТ НОВЫЙ ФРОНТ И РОЗДІЛТ ГЕРМАНСКИ СИЛЫ

НЬЮ ЙОРК, 17 марта. — Советский амбасадор Максим Литвинов говорил вчера на собрании ньюйоркского Экономического Клуба в готелі Астор. В числі гостей на собрании было много видных американских политических деятелей, индустриалистов и банкиров. Собрание было многолюдное, около 3,000 человек. Почетными гостями, кроме Литвинова, были также амбасадоры Великобритании, Китая, Голландии и других союзных держав.

Литвинов в своей бесіде предостерегал союзников, штобы не откладали атаку против гитлеровской Германии, бо тепер ест наилучша нагода задати смертельный удар военной машині Гитлера. Германскы войска ослаблены и утомлены 9-місячным борьбом на восточном фронте, и если союзники створят новый фронт против Гитлера и розділят його силы, то война може быти закончена дуже быстро полным побідом. Но треба действовать сейчас, а не откладати на позже. В Америкі и в Англии ест немало людей, котры говорят, што час працеу для союзников, и тому чым дальше тянется война, тым пенвейша побіда союзников. Литвинов откинул тотю теорию. Он заявил, што час може оказатися зрадничком и перейти на сторону противника.

Литвинов объяснил, што было зроблено Советским Союзом в той борьбе против общего врага. Красна Армия уж 9 місяцев веде страшну борьбу на фронте 2,000 миль. Гитлер был мушений кинуты всі свои силы на восточный фронт. Начиначи войну, Гитлер недооценил силу Красной Армии, и тому он оставил значны резервы в самой Германии и в оккупованных краях. Но коли увидил, який сильный отпор дае йому Красна Армия, он был мушений перекинуть на советский фронт тоты резервы своей армии, а также заставил подчинены йому державы давати войска на восточный фронт. Не лем Италия, Венгрия, Румыния, Словакия и Финляндия, послали свои войска против Советского Союза, но даже и така Испания. И за этих 9 місяцев Гитлер был так занятый на восточном фронте, што он не мог атаковать ни одного на інших фронтах. То дало час союзникам отдохнути и собраться со силами.

Красна Армия в тых неустанных боях за минувших 9 місяцев знищила цілты германской армии. Найлучшы його войска похоронены в Советском Союзе. Дух германской армии упал.

Литвинов припомнул, што Гитлер пробуе тепер звалити вину за свои неудачи в Советском Союзе на сурову зиму, котрой он не мог предвидіти. То выгладят дост смішно, бо послі літа и осени все приходило зима. И тут Литвинов додал:

"Гитлер помыслился, коли думал, што на русску зиму

може повліати пропаганда Геббельса, або што морозы и снігы будут йому послушны."

Германскы армии были опьянены легкими побідами на інших театрах войны. Но на советском фронте их ждала велика несподіванка. Они понесли огромны страты и первый раз пришлось им отступати. Там не можна было заниматься грабежом, бо в занятых містах и селах они не находили ничего, што могло бы представляти даку вартость. И нигде германскы армии не находят отпочинку, бо на фронте маюл діло с регулярными частями Красной Армии, а за фронтом с партизанами. В Советском Союзе борьбу против германских наізидников веде весь народ.

То ослабило и вычерпало германскы армии. Они отступали. В гдескотрых місцах они были откинены больше, як 200 миль назад. Если бы тепер союзники повели офензиву с другой стороны и принудили Гитлера розділити свои силы, то Красна Армия откине их дальше, до Берлина, и за Берлин. Поневолены Гитлером народы лем ждуть сигнала, штобы подняться против своих угнетателей. Но такой сигнал не можна им давати по радио. Тут треба атаковать Германию и розбити германску армию.

В Англии и в Америкі говорят часто, што офензива против Гитлера на западном фронте представляе риск. Но в войні треба рисковать, бо иначе не можна побідити. Гитлер предпринимал дуже рискованны операции и относил побіды. А кто же, то так само рискуе, бо час ест зрадничий союзник, он може обернутися и против того, кто думал, што час працеу для него.

Литвинов сказал, што на Гитлере держится вся фашистская ось. Если гитлеровска Германия буде розбита, то войну буде легко докончити.

### 2,100,000 ЧУЖИХ РОБОЧЫХ В ГЕРМАНИИ

ЛОНДОН. — Из английских официальных кругов передают, што в самой Германии находится 2,100,000 чужих робочых на примусовых роботах в индустрии и в сельском господарстві. Из того полякы составляют перешло один миллион, а итальянцы 270,000. Кроме них, в Германии ест на роботах 140,000 чехов, 80,000 словаков, 120,000 бельгийцев, 108,000 югославян, 93,000 голландцев, 50,000 французов, 34,000 мадьяров, 30,000 латчан и 190,000 хорватов и румунов.

Дальше, в Германии ест много военнопленных и добровольных робочых из Швеции, Финляндии и Испании.

Но и так в Германии ест брак робочых рук, а то тому, што Гитлер мусит забирати германских граждан из фабрик и фарм и послати их на фронт.



КАРПАТСКА РУСЬ

Карпатурска народна газета. Выходит два раза на тыждень: по Вторникам и Пятницам. Орган: Карпатурского Народного Комитета, Лемко-Союза в Соед. Штатах и Канаде и Карпатурских Просветительских Клубов. Предплата: \$3.00 из 1 год, 1.50 на 6 месяцев, 0.75 на три месяца. За объявления Редакция не отвечает. Донески, присланы в Редакцию, не возвращаются.

KARPATSKA RUS' Yonkers, N. Y. (Carpatho-Russia) The Carpatho-Russian Semi-Weekly published every Tuesday and Friday. The Lemko Association of the United States and Canada 556 Yonkers Avenue Phone: YOnkers 5-5234

ДВІ ПРОГРАММИ

"Нью Йорк Таймс" и "Нью Йорк Трибюн" рахуються за головны газеты в Нью Йорку, а даже и в цілої Америці. Во вторник рано сего тыждня на первом місци на первой сторони "Нью Йорк Геральд Трибюн" помістила таку новості: "Литвинов говорит, што война выграна, если союзники перейдут в атаку". А в "Нью Йорк Таймс" на том самом місци и того самого дня была така новості: "Конгресс получил проекты для устранения закона о 40-годинном рабочем тыждни".

Из того зараз видно, як властители и редакторы тех газет смотрят на войну, и што они признают за найважнішу справу в данный момент. Оби газеты представляют интересы приватного капитала, великих финансовых и индустриальных групп капиталистов. Оби консервативны и по старому розважны. Но для одной из них найважнішу новості попереднего дня представляла бесіда советского амбасадора, призвавшая всіх союзников к атаки на гитлеровску Германию. А для другой газеты найважніше было то, што в Конгрессе был предложенный билль для укорочения прав американских рабочих.

И так в тех двух числах великих ньюйоркских газет маме выложены две военные программы двух рижных групп американской буржуазии. Одна группа на первом місци ставит борьбу против гитлеровской диктатуры над светом и стоит за объединенную офензиву тепер, коли Гитлер выпустил из рук инициативу на восточном фронте, и коли його войска захватились под тяжкими ударами Красной Армии. Розсудныи, логичныи выводы советского амбасадора мусіли зробиши впечатліные на тех людей. Литвинов говорил на банкеті ньюйоркского Экономического Клуба в готелю Астор, перед выбраном американском публиком и представителями союзных держав. Он сказал, што Красна Армия уж 9 місяцев веде страшну, непрерывную борьбу против всіх сил Гитлера и його союзников на фронте близку 2,000 миль. В той борьбе была занята найлучша часть гитлеровской армии. Германия нын ослаблена, вычерпана, и войну можна закончить скоро, если лем союзники перейдут в атаку и заставят Гитлера розділити свои ослабленыи силы. Не треба откладати на позже то, што можна зробиши сегодня. Красна Армия откинула гитлеровскыи войска уж 200 миль назад, и може прогнати их к Берлину, а так к Берлину и за Берлин, если лем союзники ударят с другой стороны и створят новый фронт.

"Геральд Трибюн" придае таке важне значение словам советского амбасадора, што не лем помістила на первом місци новості о його выступлении, но и напечатала в цілости його бесіду. А для "Таймс" выступление советского амба-

сadora маловажна справа. Он лем мимоходом упоминает о том, што сказал Литвинов, а и то скрыто так, што можете перегаляючи всі заголовки вторничного издания "Таймс", но не найдете ничего за бесіду Литвинова. Зато на первом місци "Таймс" подае обширно о том, што в Конгрессе поднялася нова борьба против 40-годинного рабочего тыждня. Зараз видно, што тоты люди в "Нью Йорк Таймс" интересуются больше борьбой против рабочих юний и рабочих законов в самой Америке, як борьбой против Гитлера. Того самого дня, коли Литвинов предложил план быстрого розгрома гитлеризма, группа конгрессменов предложила в Конгрессе ненавистный рабочийм юниям билль. И "Таймс" подае тот план против рабочих юний на первом місци, а план розгрома гитлеризма отсунул далеко назад меже дробныи новості.

Правда, для обеспечения победы треба каждому гражданину жертвовать всі силы. Американскыи рабочие заинтересованы кровно в побіде над фашизмом, и тому мало найдется таких выпадков, где бы рабочий в военной индустрии отказался працювати больше, як 40 годин на тыждень. Все рабочие працюют охотно, сколько треба. Закон о 40-годинном рабочем тыждни не заборонят никому працювати поверх 40 годин. Но тот закон уменьшат зыски компаний, бо примушат фабрикантов платити рабочим за работу поверх 40 годин большу плату. И найбольше реакционные элементы в Конгрессе, як и найбольше реакционные газеты в Америке, поднимают такой крик против 40-годинного рабочего тыждня. Свой крик они стараются закрыть патриотизмом, военным положением. Говорят, што в военном часе всі мусіне нести жертвы, то и рабочие должны працювати больше, як 40 годин на тыждень. В газетах и по радио ведедся бішена, безсовістная пропаганда против 40-годинного рабочего тыждня. Безсовістная тому, што в публику стараются вновити, што закон заборонят працювати перешло 40 годин на тыждень, и через то военные фабрики выдают так мало продукции.

В Конгрессе перед в той борьбе против 40-годинного рабочего тыждня ведут конгрессмены из южных штатов, где ани нема великой военной индустрии. Там конгрессменам не расхочется о то, штобы подняти военную продукцию. Их болит то, што тот закон ограничат стару свободу вызыску негров и білых рабочих в южных штатах. А "Нью Йорк Таймс" присоединяется к старым рабовладельцам и разом с ними оборонят полную свободу эксплуатации рабочих масс. И не даром тот чемпион "світовой демократии" клады на первом місци справу борьбы против 40-годинного тыждня, а не справу борьбы против гитлеризма.

Рабочыи юнии и всі прогрессивныи организации в Америке мусіт звернути чуйну увагу на тоту безсовістну, фальшиву кампанию против 40-годинного рабочего тыждня, бо тут под покрывком патриотизма иде серьезная кампания наиворнейшей реакции. Треба зривати с тех фальшивых патриотов их маску. Рабочыи должны сказати, што для армии, для добра цілого общества и для победы над фашизмом они готовы отдать всі силы, но не для обогащения приватных фабрикантов и капиталистов. А то значит, што для прекращения борьбы в военной индустрии, треба перебраться ей под полную контроллю федерального правительства.

Фашистскыи зверства над дітми

Московский корреспондент "Н. Й. Таймс" Ральф Паркер пишет:

"В Московском госпитале находится 160 дітей, переважно ниже 10 літ, с котрых кажде ест нарочном жертвом немецких войсков. То не случайныи жертвы от воздушных бомб або артиллерийского огня, схвачены ненароком военным машинериом. Кажде из тех дітей знае, што чоловік в сивой полевой немецкой униформе перил в него из карабина або кинул гранату, подпала його або ей дом, або выкинул дитину вонка в сніг на мороз нарочом, с том обрахованом цілком, штобы дитина страдала даякий член тіла, отморозила ногу або руку, штобы ей метал оторвал кусок мяса, огонь выпалил и згубил ей дитинске личико."

"Раны, от котрых тоты діти страдают — заявля начальныи доктор, — не разнятся нич от ран воинов на фронте. То ест госпиталь для дітей, но што ты ты увидиши, ест то само, што и в военном госпитале."

Корреспондент припоминает, як то в часе первой світовой войны таким историей о зверствах немцев над дітми не хотіли вірити, потому што чоловік не може повірити, што брат — другой чоловік може переменитися в найгоршю звіря, в бестию — в мордещу дітей. Но он тепер переконался о том на свои власныи очы в Московском Русаковском госпитале, где он увидил осироченыи діти, принесеныи для операций.

Лица, руки и тіла тех дітей, то страшне обвинение немецкой армии — лише Паркер, и приводит пару приміров:

Ина Малачева была ранена в лице. "Если правильно сказати, так понижее очей у ней ніт твари больше. Оби щекы оторваны, ей нос вдунуший под правое око, а што остается из ей личико, то бесторме мяско. Она сидела на лужечку, и коли мы переходили, поднесла свою праву ручку и махала нам."

Штыро-рочна Серафина Сорочкина Смоленской области была посажена разом с ей родными на воз и выслана вперед немецких войсков по подмоинованом русскимии полю, штобы взорвать мины. Воз был розорваный, коли попал на мину, а дитина была кинена нешкодженна в сніг. Она отморозила собі руки и ноги так, што они мусіны быти отняты. Молоде мяско и кости крушатся так, як згугленныи папер.

То діти, котрых удалось советским войскам застати ише живыми. Но на каждую такую спасену дитину, покарлену нарочком фашистскимии звірами, тоты немецкыи бестии в людском тілі замучили, нарочком замордували сотки невинных малюток.

Мы привыкли называть фашистов бандитами, разбойниками, людоедами, звірами, встелками псами, потому што у нас ніт иныих, страшніших, окрутіиших слов для определения фашистских бестии. Тоты назвы не определяют фашистских зверств. Мы не знаме, штобы бандит выпускался нарочком таких зверств над дітми. Мы не читали о таких разбойниках, мы не знаме о таких звірах, абы нарочком глядали, так мучили и розрывали невинных людей.

Для определения фашистских бестии ест лем едно слово — фашизм. "Фашизм" — "фашист", то слово, имя, назва для того найгоршого выродка людства, котрый объединяет в собі всю зло світа.

Може ише днеска нам страшніише слова: убийца, подпалач, разбойник, дикий звір,

людоед. Но тоты слова страшніише лем для тех из нас, што ише не порозуміли фашизма, його ужасной программы, того страшного новоліт порядку. Бо если бы мы всі порозуміли, што несе зо собом фашизм, то мы всі, як один чоловік, встали бы против той страшной потвори. Если бы мы розуміли, што нам ту, в Америке, грозит, на случай фашистской победы над нами, мы бы о иншом не думали, лем о нашей побіде над фашизмом, о том, як мы го зотреме с лица земли. Каждый из нас думал бы лем о том, як он може причинитися до побіды над том потвором.

Сегодня мы читаем в газете, як фашистскыи звіры нарочком калечат, мучат и мордуют советскыи діти. Но мы не можеме усвідомити собі, што завтра то само може дітисся у нас, ту в Америке, с нашими дітми. Мы не можеме усвідомити собі того, што фашистскыи державы напали на нас и напали на нас с тым, штобы завоуавати нас, поневолити и мордувати нас так само, як мордууют людей, безборонных стариков, жен и дітей в Европі и Азии. Нарочом, по фашистской людоедской программе мордууют, грабят, пльондруют, палят.

Уж нам мало бы быти всім ясно, што мы недалеко от Европы и Азии. Там при одном и другом берегу топят наших граждан разом с кораблями, з американским макетом. Они уж у нас мордууют, грабят, топят, палят, а мы все ише так захуваемся, так собі жиеме без старунку, як мы жили до войны.

А война, фашистская война

ты при наших берегах, недалеко наших домов. Фашисты подходят сміло, потому што они знають, што мы ише не усвідомили собі, не порозуміли, што мы в войні, и што то наша народна война, в котрой расхочется о наше, наших дітей жита, о свободу нашего народа и краю.

Америка, як долго истнуе, не была ише в таком небесечности, в яком нашлася сейчас. И правдивым американским патриотам дана возможность показати правдивый патриотизм. Тепер немож скртытисся за словный патриотизм, треба показати свой патриотизм ділом и жертвом, бо то борьба нашего краю и цілого культурного людства за свое истнувание.

Советский Союз, советский народ, його героична Красна Армия остановила фашистску потвору. Но як долго гитлеровска военна машина не уничтожена, так долго нам грозит опасность от вооруженого фашизма. Наши русскыи братья приняли на себе найтяжшыи жертвы, фашистска потвора нарочком роздерат, калечит и мордуе невинныи діти. Мы читаем о том, мы знаме, што то правда, бо тоту страшну правду подтверждают нам наши корреспондентыи наибольшых газет. И если мы, знаючи то ту страшну правду, не будеме итти с помощом нашим братьям в их тяжкой борьбе против всього врага, то тот враг приде и до нас. Фашизм не ест врагом лем русскых и их дітей, он враг и наш и наших дітей, враг всего людства. И потому вспылымии силами людства он должен быти стертый с лица земли.

Karpatorusska emigracija -- russkim bratjam

Наши русскыи братья и дружи советскыи союзнныи народы несут на своих плечах до сеho часу тяжелуи цыж тьхар войны против гитлеровской Германии и jej фашистских союзнников — Италии, Мадагари, Романии, Финландии, против всей zachvačenoj фашистами Европы, против најсильнішюj военной машины, најбољшюj коалиции, яку знае история. Sovitskij Sojuz priminat na selo, ест удары той военной машины не лем в зашчити своей земли и свободы, но и нашоj земли и нашоj свободы. То уж вси признают. Тоты удары, jaki prihala na sebe и otдала ich fašistam Krasna Armija, mohli upasti na nas. Zавdаki Sovitskomu Sojuzu, тоты најсильнішюj удары не upadut už на Америку.

Принавши на себе најтяжшіи удары фашистской военной машины, русскій народ отвернул тоты удары от англискюj народо, оn перекедиль зміщенію и поневоленію Англии. I потому мы тепер читаем о руссофилстві англискюj народо. Англискій народ дуже вdаčnyj русском народу, и тоту svoju vдačnostь хочев выразити помощом русскому народу, жертвами на медицинскую помощь дlа Kрасной Армии и poterpiвшюm от најздников советскому населению. На тоту ціль англискій народ зложил už dobrovol'no жертвами пару миллион dollarov, за котры были посланы в Sovitskij Sojuz медикamenty и chirurgičnyj priprjadь, одежа и poživа.

I передовыи американы, правдивыи американыи патриоты понимает, jaki ohromny жертвы принес русскій и дружи советскыи народы в борби против obščego врага, и тоты передовыи американы, pri podderžki американского правительства организовали ту в Америку obščestvo pod nazvom 'Russian War Relief, Inc.', s centralnym ofisom в New Yorki, kotre то obščestvo otkry-

vat svoji otdilenija по других великих американских хородах dлa sbora žertv на медицинскую помощь нашим русским братьям. "Russian War Relief" vyslal už пару korablej medikamentov нашим братьям. Он postavljal sobi за cіль в најближшом часе sobrati три milliony dollarov.

Так старajutsja otdačiti русскому и дружим советским народам за их героичну борбу против фашистских разбойников, obščih наших врагов — дружи народы.

А как мы, родныи, кровныи братья на эмиграции, skol'ko мы pomogli своим русским братьям? Во на нас најбољше smotrgat дружи народы, ci мы dostojny svojich bratov в kraju?

Emigranty из byвшюj Rossii, perevažno тоты, што stojat в progressivnyh робочих организациях, dokazali, што они dostojny svojich bratov herojov в kraju. Primirom, лем jedna така русская организация Русская секция Робочего Ордена (около 20 tysjač členov) sobrala ot svojich členov до 100 tysjač dollarov на медицинскую помощь своим братьям. То už правдива братска помощь. Ту už на каждого члена, staršoho и дитину приходит по 5 dollarov. No zato дружи русскыи организаци, тоты, што так кричали о svoliony русскости, professionalny "русскыи патриоты", дуже мало pričinilisja до помощи своим братьям.

Дружи idut halicki украинцы. Не тоты hitlerovcy, котрых мы ненавидиме и бryдimesja ними, а робочи, progressivny украинцы. Так тоты halicki украинцы, и тоты передовыи американы, в борби против obščego врага, и тоты передовыи американы, pri podderžki американского правительства организовали ту в Америку obščestvo pod nazvom 'Russian War Relief, Inc.', s centralnym ofisom в New Yorki, kotre то obščestvo otkry-

juzu, i oni soberut 100 tysjač dollarov.

Treti најблизи братья, то мы, karpatorusskыи emigranty. Cim же мы pokazali svoje братске čuvstvo? Pokaľ мы дуже malo, на čисло нашоj эмиграции и наших организациях — dokazali svoje братске čuvstvo к своим братьям, borjuščimsja за русску земљу против фашистских немецких разбойников најздников, за нашу свободу ту и свободу нашоho родного краю. Pervymi pokazali toto братске čuvstvo Karpatorusskij Narodnyj Komitet и тоты наши karpatorusskыи организаци, што skupajajutsja коло него и коло газетныи "Karpatska Rus'", čerez "Karpatsku Rus'" было sobrano нами ponad 25 tysjač dollarov по помощи нашим братьям, и бышчи передано через obščij Russkij Komitet медицинскоj помощи в New Yorki: Kromi toho odna из наших запомоховых организациях, "Obščestvo Russkikh Bratstv" в Philadelphia sobralo ot svojich bratstv и členov ponad 11 до 12 tysjač, и peredalo через otdilenije "Russian War Relief" в Philadelphia. Dakotry karpatorusskыи колонии, bratstva и cervki sobrali и pereslali prjamo в holovnyj ofis "Russian War Relief" в New Yorki, дружи через американскыи Krasnyj Krest, и t. d., jedny pod karpatorusskim, дружи под русским именем, и toho zberesja до 10 tysjač.

Так што разом всеho до сеho часу, kromi нашоj эмиграции в Канаді, мы sobrali на помощь нашим братьям до 50 tysjač. Rozumijesja, што на čисло нашоj karpatorusskюj эмиграции в Америке, то дуже слабо. Мы lубиме повторjati, што нашоj karpatorusskюj эмиграции в Америке

pol milliona, то jest 500 tysjač. To jest, што jesli rozložiti нашу помощь своим русским братьям на каждого, то pripade 10 centov на каждого.

Vychodit, што sovsim čужий народ, англичане в Англии perevysšili нас, на каждого англичанина в Англии певно vyjde бољше, як по 10 centov на помощь русскому народу.

No мы nadijemesja, што мы prideme на svoje. До сеho часу žertvovali, možno skazati, лем jedinicy. Čerez нашу газету, zdajesja, не perešlo бољше имен žertvovatelej, як 5 tysjač, а мы sobrali ponad 25 tysjač dollarov. Наши великыи запомоховыи организаци, kromi ORB, ише даже не počali sbirati на помощь своим братьям. Но они už načnut. Из organov наших великих запомоховых организациях, наших Sojedinenij dovudijemesja, што в Pittsburgi osnovano otdilenije "Russian War Relief", и што v комитете hoho otdilenija nalezat holovnyj predsidatel' velikoho Sojedinenija J. Sekerak и red. Roman, i kassir pravoslavnoho Sojedinenija M. Kormoš. А в најближшюj subbotu 21 марта в Pittsburgi в Syria Mosque, 8:15 P. M. ustrojuesja velike predprijatije в poľзу "Russian War Relief" (Prosime наших čitatelej prihати učasť — K. R.). I мы nadijemesja, што тепер великыи karpatorusskыи Sojedinenija soberut ot svojich bratstv и členov povážnu summu на помощь своим братьям, особливо greko-katolicke велике Sojedinenje до 60 tysjačami členov. Хоч лем по dollaru на каждого члена, як ORB, то bude 60 tysjač. Лем так мы можеме dokazati своим русским братьям svoje братске čuvstvo.

У козаков Доватора

Ніт, нелегка то задача — найти штаб Доватора. Люде Доватора цілковито неуловимы. Можно представить собі затруднения немцев в тоты дни, коли гуляли козаки в их глубоком тылу, коли ту, по наглою стороні фронта, мы стратили день, штобы найти штаб кавалеристов-гвардейцев. Наконец, нам дали адрес найбольше достоверный и точный.

Глядяте Доватора там, где дуже горячо, где иде најзавязта битка. Вот и все. Дуже просто.

Правду сказати, не так то уж просто, потому што в последние дни горячо на всіх фронтах под Москвом. Но и так мы пошли за-мудром радом и направили наши гвардейцы на участку самого горячего боя. За лісом вставали дымныи пожаров, в воздухе было тісно от звуков артиллерийской пальбы, рева зенитского, тріску розрывающихся бомб, скрежета танковых гусениц. Так, лем ту могут быти люде Доватора! Именно в такой обстановке, если позволено ту приминити тоты тихе, мирное слово, — кавалеристы Доватора чувствуют себе, як рыба в воде. Все появляются там, где никто их не ждал, а меньше всего — противник, и з маршу кидаются в бой. Так было на днях, коли немцы прорвались у дуже важного пункта, и гвардейцы зробили 24 годин марш на конях с фланга на фланг, через лісы и открыты тонким ледом ріки, без отдыха, лем бы поспіти туды, где опасно, где помощ потребна дораз и запас часу для маневра рахуе не на години, а на минуты. Гвардейцы поспіли, осіддали дорогу, приняли бой и задержали врага.

Они до сего часу вспоминают свой рейд в немецком тылу. Три тысячы издодков под командом генерал-майора Доватора прорвались через линию фронта и за час многих дней заводили свои порядки за плечами немецких генералов, громили штабы, розгоня-

ли обозы, рвали коммуникации и добры нагугали немецких генералов. Бо лем в строку можно было выдати приказ, повідомляющий немецкой войске о том, што в их тыл вдерлись не 100 тысяч козаков, як розносился слух, а всего лем 18 тысяч. На ділі было лем три тысячы, — и то то подабается гвардейцам найбільше.

То была хороша война, она пришла гвардейцам до смыку. Они дышали горячим воздухом правдивой опасности, они билоси во вражюй берлогу, высаджали в воздух склады с припасами, проскользували меж заставами и нараз владели на немцев в новом, в самом бесподобном місци. Два разы розганяли штаб 6-ой немецкой армии. Топографичный отділ того штаба зничили начисто. В одной из засад зничили 56 машин, начинаючи от легких и кончаючи бензоцистернами. То было зроблено с отвагом чисто гвардейском, козакском, довадорском.

Под самым носом у немцев, так сказати, на головной улице их далекого тыла, заминували дорогу, пустили в воздух перву из машин, чым закорковали дорогу и по нерухомай застоявшюй колонніи ударили из кулеметов. Плачливый видок мала тогда головна улица немецкого тыла. А козаки ушли, перебрались за головною улицы в меньшыи улочки, в глухыи місца, и были дни, коли на неприятельской территории шли они через села с піснями, в конном строю, поескадронно, и люде выбігували из домов ку ним навстрічу, не вірили очам своим, як бы будились послі страшного сна.

Немецка команда змушена была створити специальный отряд для борьбы с группом Доватора. Назвали тот отряд карательным, чым привели коняники в дуже веселе расположение духа. Дуже скоро немецкий майор, командир отряда, был пойманый козаками разом зо штабом. Майор утікал дуже блискавичю.



видно займався спортом. За реїди того замінювало артилерію, танки і авіацію. Єст у мене один командир. Пошол в атаку на танк. На коню! Вот чудак. Но што з ним робити, коли он танк всьо-таки зничил!

отважне козацьке "ура"! В том реїди то замінювало артилерію, танки і авіацію. Єст у мене один командир. Пошол в атаку на танк. На коню! Вот чудак. Но што з ним робити, коли он танк всьо-таки зничил!

За німецьким фронтом

(Рассказ совїтського парашютиста)
Капитан Цион вернувся с отморозеными щеками. На обратном пути його самолет обстріляли німці. Пилот был раненый. Капитан был невыспанный. Много раз он был на волосок от смерти.

Капитан вошел в избу старушки, сын которой был убитый німцами. Ледво капитан оттраховал отделение до сборного пункта, як на столі появился горнец горячого молока и великий ломот хлеба.

"Товариш командир" — перервал го селянин ображенным тоном. "А мы то што? Мы з німа сами справимся".
"Добри. Робте."
Скоро тот селянин в кожуху вернувся зо своими помощниками и з двома німецькими подводами, наладоваными оружием.

их перестрїляли и закололи штыками.
В осмох хатах німцы заперлись и отстрїлювалися из окон. Одна из тых хат належала до Дарьи Лукашевой. Цїле ей жїтя было звязано з том хатом.

Ш. ЛЕВИН

Брусилловский Прорыв

До 9 юня русскими войсками уж было взято в плїн 1,240 офицеров, понад 71 тысяча солдат, захвачено 94 канонов, 167 кулеметов, 53 бомбометов и минометов и огромна сколькисть военного еквипунку.

ку группы неприятельской пїхоты, а по шоссе через місточко уходит неприятельская батарея, рїшил кинуться для переслїдування конной батареи. Без зволки 60 конников вдерлись в місточко Заставну.

дивизий. Німцы носилися с "подвигами" 20-й дивизии, котру Вильгельм за выход из французского окружения в Вологдах в початках войны наградили именем "стальной дивизии".

и больше як половину рядового войска. В полках "стальной дивизии" осталося цілым всего по 300—400 людей. Пліньны брауншвейгцы призналися: "Ніколи мы не пропустили, што ту, на восточном фронте, могут идти такы кровавые бои."

Фейерверкер 4-й артиллерийской бригады Березовский, яко передовой наблюдатель, шол разом с пїхотом и в числі первых ворвался в окопы противника. При помощи покниженного врагом дроту он дораз установил связь с батареей и под огнем врага почал коррективати огонь своєї батареи.

русскы селяне оказувала активную поддержку дїявциям брусилловских войск.
При занятии противником Галузии — місцевости, положеной на югу Полїсья, в северной части Вольнской губернии, — многы галузийцы утїкали от звірств німецьких и австрийских войск и скрывались в лесах, коталь вели партизанску войну з неприятелем.

Линзингена была нанесена сильна поразка. Преслїдуочи отступающего противника, русска конница захватила важную железнодорожную станцию Маневичы. Одначасно был прорваный фронт Линзингена в другом місци, в районі Коляха, а потом VIII армия нанесла Линзингену новый удар, на север от ріки Стыри.



ВЫБЕРАЙМЕ ДЕЛЕГАТОВ НА СЛАВЯНСКИЙ КОНГРЕСС

Пассайк, Н. Дж.

Давно я ничего не писал из Пассайку, хоц было бы што писати, так як тепер велика заверуха обняла майже тысячами, свит, и народ гине тысячами, едни от неприятельскых куль, други от голоду и заразливой хвороты. С каждым дном боль ше и больше падае жертв. А кто тому виноватый, и як то закончить?

Над тим нам треба ся застановити и посмотрити на свит своими очами, и думати своим здоровым разумом. Посмотме на Совитский Союз и посмотме на Англию. Там Англия дуже богата держава с населением перешло 500 миллион человек, а не може поставити доброго фронта нигде на своих островах. Чому оно так ест? Тому, што там бракуе едности. У власти там были лидеры, котры смотрели только про свои выгоды, а народну массу пригнетали. Но показалося, што народны массы составляют силу державы, и где правительство и народны массы идут разом, там ест сила против ворога, и каждый охотно жертвуете всем для обороны державы.

Посмотме на Совитский Союз! Там народны массы встали все, як один, коло свого правительства и борются дружно против проклятого фашизма, обороняют свою свободу, бо розумиют все, што фашизм несе смерть всем свободолюбивым народам.

А тепер посмотме на нашу карпаторусску эмиграцию тут в Америке, як наша эмиграция относится до той ситуации. Тоты наши люде, котры розумиют, што означат фашизм, стараются объяснить народу, напоминают, скликают вича. Но и який результат из того выходит? Меньша часть приду на виче, послушают бесидники, скажут, што добри говорил, и такой зараз все забывают. Не можут порозумити, што и мы в Америке, если хочеме мати свободу и забезпечити ей новому поколению, то мусиме все стояти в своей народной организации, котра учит боротися за народну свободу.

У нас таком организацион ест Лемко-Союз. Тепер каждый може переколотися, што Л. С. все показувае нам правильну дорогу. Для того все наши люде повинны ставати в ряды той организации и так разом коло Карпаторусского Народного Комитета вяти участие во роботы. Тепер як раз отбудеся Всеславянский Конгресс, в котром будут брати участие все славянскы народы. Отже и нам лемкам и взагалі всем карпаторуссам треба вяти живу участь в том конгрессе и постояти за свои народны права. Як последние новости доносят, тот проклятый фашизм хоче вымордовати славянскы народы и будуче крпности в наших Карпатах, штобы нас подлиты и так легче вынищати.

Дорогы товаришы, лемки из Карпат, ци мы можемо позволить себе понижати? Тепер настал последний час, и мы мусиме постояти за себе и за наших братов, котры там в Карпатах мучатся в фашистской неволе. Нам треба допильнувати, штобы каждая организация послала своего представителя на тот Всеславянский Конгресс. Я звертаюсь специально до наших людей в околице Пассайку. Тут жие велика сила наших эмигрантов с обох сторон Карпат. И в Пассайку мы маме общеславянский комитет, котрого программа ест в том, штобы объединити все славянскы народы на борьбу против фашизма. Слдующий митинг отбудеся 19 марта. Треба постаратися, штобы все наши місцевы организации мали своих представителей на тех митингах, штобы зме разом могли выробити план роботы и пробудити всех славян. А уж найвысший час пробудитися, бо як неприятельскы бомбы начнут падати на наши головы, тогда буде поздно призывать к объединению.

И. Горюшак.  
АНСОНИЯ, КОНН.  
Из народного вича 8 марта 1942

Виче открыл т. П. Сокол и сказал пару слов о том, як тепер ситуация на свиті, и призвал народ до объединения против фашистской тирании. Первым бесидником был товариш М. Логойда. Он прочитал писмо от американского воика до своей матери, в котром были такы патриотичны слова, што видно было, як многы мамы в галлі плакали. Дальше тов. Логойда объяснил, што значит война, и сказал, што мы можемо много помочи нашим воинам не лем зос долларами, але и тим, што будеме робити лояльно в фабриках, жертвовати кровью, купувати бонды и помагати Америке выграти войну.

Другим бесидником был добрый знамый меже карпаторусским народом Иван Попп, из Бриджпорт. Он сказал, який великий русский народ по цілому свиті, лем то біда, што несовістны лидеры поділили його на різны парти. Гитлер думал, што русский народ николи не объединится, и што фашисты заберут русску землю. Но русский народ объединился и борется так, як николи, за свою свободу. И нит тех сил, котры зломили бы русский народ. Пропаде Гитлер, пропаде Муссолини, пропадут японскы агрессоры, а русский народ не пропаде. И бр. Попп припомнул, што коли он был на родині, на Подкарпатской Руси, пару літ тому назад, то ясно видіт, што карпаторусский народ не был задоволеный ни с чехами ни с мадярами, лем желал собі того, штобы объединитися с русским народом в одной державі. При конці бр. Попп запросил всех прийти до Бриджпорт 22 марта на велике карпаторусске виче.

Дальше говорил тов. Петро Гардый. Он объяснил, як мы все можемо найлучше победити фашизм. Наприм., тоты люде, што купуют больше цукру, як им треба, помагают не Америке, лем Гитлеру. Он сказал, як русскы жены помагают Красной Армии в борьбе против фашизма. В Америке перше показывали фотографии, як русскы женщины босы, с законченными рукавами идут до роботы, а наши американскы жены ходят в шолковых "стакенцах". Но тот шолк приходил из Японии, и тепер японцы стріляют на нас аммуницию, котру достали за шолковы "стакенцы". На законченіе т. Гардый призвал купувати бонды на оборону Америки и жертвовати на медицинску помощь Совитскому Союзу.

Последним бесидником был д-р С. Пыж. Он объяснил, што германскы нацисты мали план покорения всех славянских народов и установления своей военной диктатуры над цілым свитом. Други народы не розуміли того, и не были пригтовлены к обороні, лем один Совитский Союз розуміл догадку политик Гитлера и пригтовился так, што розбил германскы планы. Дальше д-р Пыж объяснил, чому нам треба помагати своими жертвами Красной Армии. Коли мы даем на медицинску помощь, то тим мы не лем показуем свою симпатию к русскому народу в його борьбе против общего врага, но и даем свой голос за то, штобы Карпатска Русь была прилучена до Совитского Союза.

Потом была коллектка на

Русский и Американский Красный Крест, и собрано \$60.00, котры переслали через Карпаторусский Народный Комитет. Жертвовали слдующе: Петро Гардый ..... 10.00 Мих. Френцо ..... 5.00 По 2.00: Петро Сокол, Иван Попп, Дмитро Журав. По 1.00: Ст. Цомпель, Гюс. Ванга, Андрей и Анна Зиновьяк, Лешко Чиркот, Лука Барановский, Сысак, Макух, Заваиняк, М. Бигуник, А. Махнич, С. Пыж, Т. Порянда, Бодик, Кунич, М. Чиж, И. Розум. Дробной жертвы 23.00, разом 60.00. Всім жертвователям складаме сердечну подяку.

Т. Порянда.  
ИЗ НАШОЙ ЛЕКЦИИ  
Нью Йорк, Н. Й.

В неділю 15-го марта отбыла лекция на гори міста Нью Йорка. Лекцию устроила отділ Л. Союза ч. 10. На лекцию явилось красне число людей, котры с великим интересом выслушали лекцию о днешном положении у нас в Америке и по другой стороне океану. Лекцию выголосили: от украинскых организаций товариш Федорук, а от Лемко-Союза, редактор "Карпатской Русь" д-р С. Пыж. Присутны прекарпаторусски откликнулись на призвы бесидников и зложили 61 долларом на медицинску помощь Совитскому Союзу.

Жертвовали слдующе: По 5 дол.: Павел Кобеляк, Стах Иван, Пупчик Максим, Маслей Григорий. Онуфрий Юнак 3 дол. По 2 дол.: Ксенія Михаил, Константин Возинский, Кеу Михаил, Цомпель Стефан, Спьяк Анна, Стопен Дионизий. По 1 дол.: Найдух Данил, Либа Василь, Гончаров Теодор, Тимошок Игорь, Малинчук Семан, Мусяла Павел, Намек Вильям, Худой Антон, Дурняк Амврозий, Яков Жилич, Долина Стефан, Курилович Анастасия, Галабурда Мария, Ющак Иван (Бруклин), Симеон Пыж, Пекера Иван, Циляк Николай, Милак Иван, Веннопланен, словак, Бундзяк Юрий, Суходольска Текля, Чичва Михаил, Пелеш Петро, Возинска Пелягия, Суховирский Тимофей, Гомик Осиф, Горбацевич Савва.

Разом ..... \$61.00 Всім жертвователям сердечна подяка за их так красну и щирю жертву на помоч русским героям. От Комитета Помочи Красной Армии пару слов сказал товариш Тимошук. Он просил вяти громадну участь в предпріяти, котре комитет устроит в Мекка Темпл 19 апреля в честь великой победы Александра Невского над немецкими рыцарями 700 літ тому назад.

Военнолінійный словак из Сов. Союза просил слово. Он погородноливо озвался о тех славянских лидерах в Америке, котры на перший план своей деятельности над объединением славян ставят границы меже славянами. "Я вам могу заявити открыто, што тоты бывшы управители славянских держав николи не будут уж никоим управителями, а граница по вимі буде лем една от Тихого Океана до Адриатика." При конці просил о слово старий діятель Виктор Гладик. Он высказал слова похвалы Совитскому Союзу, Красной Армии и Сталину. Он сам в своей речи объяснил, чому он перше выступал против Совитского Союза, а тепер за Совитский Союз. Война показала, што там было честне правительство, то им треба поклонитися.

Мы складаме глибоку благодарность украинской рабочей организации за присылку нам лектора, тоже д-р С. Пыжу из Юнкерс и другим. Благодариме и О-во Карпаторусского

бесплатно. Тота лекция подкрпила нас до борьбы за наше жита и нашу свободу, котрой грозит небеспека со стороны озвірилого фашизма. Потом была дискуссия, в котрой присутны высказали пожелания, штобы в скором часі все карпаторусскы организации на гори міста устроили объединенне народне виче. Н. А. Циляк, секр лекции.

Bridgeport, Conn.  
За staraniem Komiteta Karpatoruskoj Greko-Katoliceskoi Pravoslavnoj Katedralnoj Cerkvi Sv. Ioanna Krestitela otbudesja  
Vsenarodne Karpatorusske Sobranije  
v Nedіlu, 22 Marta, 1942  
Sobranije bude v Russkoj Katedralnoj Halli, 1055 Pembroke St., Bridgeport, Conn. Načalo o 3 hodіhi popoldni.

Prihlašajeme na sije istorične narodne sobranije ves' ruskiy narod iz Bridgeport, Ansonia, New Haven, Danbury, New York, Yonkers i drugih okoličnych horodov.  
Programma:  
1. Otkrytije — Katedralnoj Chor, pod rukovodstvom Ivana M. Vansača.  
2. Predstavlenije rečnikov čerčanom — John Popp.  
3. V imeni K. R. Pravoslavnoj Diocezi — Jeho Preosvjascenstvo Vladyky Orest.  
4. Hradonačafnik horoda Bridgeport — Major Jasper McLevy.  
5. V imeni Katedralnoj cerkvi — Andro Zaleta, Preds.  
6. V imeni Pravoslavnoj Cerkvi Sv. Ducha — Stefan Jankuča, Preds.  
7. Reč na anglijskom jazyki — Michail Sisak.  
8. Ot K. R. Sojuza — Michail Tidick.  
9. Ot K. R. N. Komiteta — Michail Logoyda.  
10. Ot K. R. Sojuza — Sekretar o Stefan Varzaly.  
Za Komitet John Popp, Preds. George Macura, Zapisnik.

УВАГА ЧИТАТЕЛЯМ ГЗЕТЫ «КАРПАТСКА РУСЬ»  
Сим хочу звернути увагу, головню новим читателям, што за газету должно платитися наперед. Глекторы читатели призывали надослати свою предплату за газету и останаю по заду. Каждый читатель мае назначено дату (місяц и рок) з горы на адреси своей газеты, зато проситя каждого посмотреть на свой адрес, а кому час выходит, най постаратся чинкорше отнвити свою предплату, штобы часом газета не была ни задержана. Днес роботы идут полным ходом, а часы важны и великы события діются на нашей Родині. За ходом тех событий на наших землях повинен каждый уважно слідити и интересоватися лем самим, но нам треба таксе старатися заинтересовати наших знакомых и крапнов. Старайтесь свою подписку за газету отнвити и достати новых читателей, а тим прислужитесь не лем своей народной рабочей газете, котру любите читати и узнаете правды, але причинитесь для добра своей народной организации и своего народа через поширенне просайты и науки среди своих знакомых и крапнов.

Антон А. Циляк.  
Менажер Лемко-Союза.

Wake Up, Americans!  
Wake up, Americans!  
Make America's answer roar out over the world.  
Every citizen must back the United States Army and Navy to victory—back them with work and money.  
Do your part: Buy United States Defense Bonds and Stamps at your post office, bank, or savings and loan association.  
Get Defense Stamps at your retail store or from the carrier boy of this newspaper.

ЮНКЕРС, Н. Й.  
Объединенне Народне Виче в пользу Американского Красного Креста  
Представители русскых, украинскых и карпаторусскых организаций в Юнкерс рішили устроити в Неділю, 29-го марта с. р., велике объединенне народне виче для сбора жертв на Американский Красный Крест. Виче отбудеся в галі Карпаторусского Американского Центра, 556 Юнкерс евно, Юнкерс, Н. Й. Початок о 2:30 пополудни. В том вичу принимают участие братства, парафии и други организации. Будут бесидники от всех организаций, а также выступит с головном бесідом на ангийском языке представитель Американского Красного Креста. Комитет старатся, штобы на собрании выступили церковны хоры, а также наши солисты. Подробна программа буде подана в слдующих числах газеты.

КЛИВЛАНД, О. И ОКОЛИЦА!  
Отділами Л. С. и К. Р. Секции ИРО буде устроена приятна ВЕЧЕРИНКА  
В СУББОТУ 11 апреля, 1942, в Лемко-Карпаторусском Клубі в Старкветер.  
На вечеринку буде складка по 1.00, а чистый доход призначений на Пресс-Фонд газеты "Карпатска Русь". Початок о 8-й вечером.  
На тоту вечеринку запрашаеме всех членов обоих организаций, читателей и приятелей нашей газеты, прийти численно, где весело и приятно проведеде свой час.  
Комитет Л. С. и К. Р.  
ЦИ ВАША ОРГАНИЗАЦИЯ ВЫПОЛНИЛА СВОЙ НАРОДНЫЙ ДОЛГ?  
КАЖДА КАРПАТОРУССКА ОРГАНИЗАЦИЯ В АМЕРИКЕ ДОЛЖНА ЗЛОЖИТИ ЖЕРТВУ НА МЕДИЦИНСКУ ПОМОЧ СОВИТСКОМУ СОЮЗУ!  
ШТОР ДО ПРОДАЖИ — ЛЕМКО ИДЕ ДО АРМИИ!  
Продажа первоклассный штор Гросерия и Бучерия. Дуже добрый бизнес можете собі набыти за половину вартости. Продаеме по причині, што властитель, нам лемко, иде до армии. Кто купит, не пожалуе!  
Голоситися або писати на адрес: N. W. Fedorko 1726 Barnum Ave. Stratford, Conn.

ПИТТСБУРГ, ПА. И ОКОЛИЦА!  
Русским Комитетом Военной Помощи — устроюеме —  
МАССОВЕ ВІЧЕ  
В СУББОТУ, 21 МАРТА, 1942  
Syria Mosque, Питтсбург, Па.  
Головны представителі: Мадан ЛИТВИНОВА, Лорд МАРЛЕЙ, Мр. Е. С. КАРТЕР.  
ПОЧАТОК О ГОД. 8:15 ВЕЧЕРОМ. Билеты: 50ц. и выше.

ВЕТЕРБЕРИ, КОНН. И ОКОЛИЦА!  
За старанием Л. С. ч. 53 устроюеме в пользу Американского Красного Креста  
КАРПАТОРУССКЕ НАРОДНЕ ВІЧЕ  
В НЕДІЛЮ, 29-го марта с. р. в "УМСА" галі 147 1/2 East Farm St. Waterbury, Conn.  
Бесидники будут от К. Р. Н. Комитет Михаил Логойда из Нью Йорка и місцевы. Початок о год. 3-ой по обіді. Вступ свободный.  
Запрашаеме всех наших русскых и карпаторусскых людей из Ватербури и околицы прийти массово и выслухати добрых бесидников.  
Комитет.

ИОНКЕРС, Н. Й.  
ЖЕНСКИЙ ОТДІЛ Л. С. ч. 4. — устроюеме —  
"НАРД-ПАРТИ"  
В СУББОТУ, 21-го МАРТА, 1942, в Карпаторусском Ам. Центрі 556 Юнкерс евно.  
ПОЧАТОК О ГОД. 7-ой ВЕЧЕРОМ. ВСТУП лем 40 центов с федеральном таксом.  
Будут выданы интересны "дор & тейблс" прайзы.  
Приде на час и принесе свои карты.  
Наши люде в Юнкерс, если хотят провести весело тот вечер, должны заостити на тоту нашу жиночу забаву, бо там напевно все проведеде вечер приятно и весело.  
Комитет Жен. Отд. Л. С.  
УВАГА! — ДЕТРОИТ, МИЧ!  
Карпаторусским и русским отділами ИРО ч. 3284 устроюеме ВЕЧЕРИНКА  
в пользу карпаторусской газеты. Вечеринка отбудеся в субботу 21-го марта с. р. п. ч. 13582 Райн стрит. Початок от год. 8-ой вечером.  
Будеме мати так само "Бинг Парти Гейм". Запрашаеме сердечню всех наших членов, а и всех читателей нашей газеты нащитны нас, а при том принито забавитися.  
3 Комитет КРАС М. Н. и В. Ф.

ДЖЕРЗИ СИТИ, Н. ДЖ.  
Старанием отділов украинского, русского и карпаторусского МРО устроюеме (в 81 роціниці смерти Т. Ш.) ШЕВЧЕНЬКОВСКИЙ КОНЦЕРТ  
В НЕДІЛЮ, 22 МАРТА, 1942 в Народном Центрі, 160 Мерсер стр., Джерзи Сити, Н. Дж. ПОЧАТОК о год. 7 вечером. ВСТУП 35 центов.  
Каждого року мы устроюеме и споминаеме Т. Г. Шевченка, борца за волю и свободу крпаков, для того комитет просит всех вас прийти почтити його память не злым тихим словом.  
Программа буде надзвычай цікава и интересна.  
Комитет МРО.  
Buy Defense Bonds and Stamps.

ЕЛИЗАБЕТ, Н. ДЖ. И ОКОЛИЦА!  
Русскими и Карпаторусскими Отділами ИРО ч. 3094-35 буде демонстратоватися превосходный русский фильм "КРЫЛЬЯ ПОБЕДЫ" ("ВИНГС ОФ ВИКТОРИ")  
В СУББОТУ, 21-го МАРТА, 1942, в Русском Народном Домі 408 Корт стр., Елизабет, Н. Дж. ПОЧАТОК о год. 8 П. М. — ВСТУП только 35 центов.  
Просиме всех русскых и карпаторусскых людей прийти численно, бо такого фильма други раз скоро не будет видіти.  
Объед. Комитет.

РУССКИЙ-ЛЕМКОВСКИЙ ПОГРЕБНИК И БАЛЬСАМАТОР  
ЛЕОН КОВАЛЬЧИК И СЫН  
Лависочный на Нью Йорк и Нью Джерси.  
Утриме два офисы в две первоклассну и честну обслугу.  
Браты лемки-карпаторуссы! В потребі удавайте до своего крапна, як місцевы так из подальша телефонуйте або пригидте до офису.  
TEL. Yonkers 5-4897 TEL. Bergen 4-1311  
LEON KOWALCHUK 364 Nepperhan Ave., Yonkers, N. Y.  
JOHN KOWALCHUK 79 Sussex St. Jersey City, N. J.

СОБРАНИЯ Л. СОЮЗА  
АМЕРИДЖ, Па. — Митинг Лемко-Союза ч. 20 отбудеся в неділю 22-го марта с. р. о год. 2:30 по обіді. в Русской Галі, 308 Мейнвуд евно.  
Так само у нас буде организатор Карпаторусской Секции МРО бр. Иван Шелепак, дятого комитет просит як членов Л. С. так и членов К. Р. А. Секции ч. 3258 прийти численно на тот митинг.  
Иван И. Руссино.

АНСОНИЯ, КОНН. — Митинг Лемко-Союза ч. 6 отбудеся в субботу 21-го марта с. р. о год. 7:30 вечером, в Клубі в Старкветер. Проситися всех членов прийти на час, штобы разом обговорити важны справы.  
Комитет Л. С. ч. 6.

ПИТТСБУРГ, Па. — Митинг Лемко-Союза ч. 44 отбудеся в субботу 28-го марта с. р. о год. 7:30 вечером, под ч. 1508 Сарах стр., С. С. Проситися всех членов Л. С. и читателей газеты прийти на митинг, а котры мають листины с сбором на П. Ф. або платити за газету, постарайтеса принесе на митинг.  
Анна Флек, секр.

ПАССАЙК, Н. Дж. — Специальный митинг КРА Секции ч. 3261 отбудеся в неділю 22 марта с. р. о год. 2 послі обіді, в Р. Н. Домі, 159 — 4 ул. Митинг буде дуже важным, дятого каждый член должен явитися на означений час.  
Мария Палагунчик, секр.

НЬЮ ЙОРК, Н. Й. — Місячне собрание членов Карпаторусской Американской Секции отд. ч. 3307 МРО отбудеся в пятницу 20-го марта с. р. о год. 8-ой вечером, п. ч. 347 Е. 72 ул.  
Просиме всех членов непременно явитися на митинг. Комитет КРАС

УВАГА ОТДІЛАМ I ОКРУГА ЛЕМКО-СОЮЗА!  
Окружне предпріятие отбудеся в неділю 3-го мая с. р. в КРА Центрі, в Юнкерс, Н. Й. Проситися все отділы I Округа Л. С. вяти под увагу и подготовитися до того.  
И. Адамик, организатор.

БРУКЛИН, Н. Й.  
Наши отділы Л. С. устроюют представление "Мачоха" и бал в неділю 24-го мая с. р. Просиме поблизкы отділы не устроювати забав на тот час.  
Комитет Л. С.

ОТ К. Р. А. СЕКЦИИ М. Р. О.  
Организационный тур бр. Иван Шелепака в Питтсбургском Районі, котрый поддержит в таком порядку:  
От 16 до 20-го марта — в Моноагела и Чарлерой, Па.  
От 20 до 22-го марта — в Ембридж, Па.  
От 23 до 26 марта — в Джернет, Па.  
От 26 до 1 апреля в Канама.  
Отділовы секретари мають пригтовити містность для митингов. Каждый член отділа должен быти письменно повідомлений о том, в какой містности и в какой галі поддержит ся митинг. Все члены Карпаторусско-Американской Секции Ордена должны присутствовати на митингах.  
Секретарь М. Логойда

АНСОНИЯ, КОНН. — Митинг Лемко-Союза ч. 6 отбудеся в субботу 21-го марта с. р. о год. 7:30 вечером, в Клубі в Старкветер. Проситися всех членов прийти на час, штобы разом обговорити важны справы.  
Комитет Л. С. ч. 6.

ПИТТСБУРГ, Па. — Митинг Лемко-Союза ч. 44 отбудеся в субботу 28-го марта с. р. о год. 7:30 вечером, под ч. 1508 Сарах стр., С. С. Проситися всех членов Л. С. и читателей газеты прийти на митинг, а котры мають листины с сбором на П. Ф. або платити за газету, постарайтеса принесе на митинг.  
Анна Флек, секр.

ПАССАЙК, Н. Дж. — Специальный митинг КРА Секции ч. 3261 отбудеся в неділю 22 марта с. р. о год. 2 послі обіді, в Р. Н. Домі, 159 — 4 ул. Митинг буде дуже важным, дятого каждый член должен явитися на означений час.  
Мария Палагунчик, секр.

НЬЮ ЙОРК, Н. Й. — Місячне собрание членов Карпаторусской Американской Секции отд. ч. 3307 МРО отбудеся в пятницу 20-го марта с. р. о год. 8-ой вечером, п. ч. 347 Е. 72 ул.  
Просиме всех членов непременно явитися на митинг. Комитет КРАС

УВАГА ОТДІЛАМ I ОКРУГА ЛЕМКО-СОЮЗА!  
Окружне предпріятие отбудеся в неділю 3-го мая с. р. в КРА Центрі, в Юнкерс, Н. Й. Проситися все отділы I Округа Л. С. вяти под увагу и подготовитися до того.  
И. Адамик, организатор.

БРУКЛИН, Н. Й.  
Наши отділы Л. С. устроюют представление "Мачоха" и бал в неділю 24-го мая с. р. Просиме поблизкы отділы не устроювати забав на тот час.  
Комитет Л. С.

ОТ К. Р. А. СЕКЦИИ М. Р. О.  
Организационный тур бр. Иван Шелепака в Питтсбургском Районі, котрый поддержит в таком порядке:  
От 16 до 20-го марта — в Моноагела и Чарлерой, Па.  
От 20 до 22-го марта — в Ембридж, Па.  
От 23 до 26 марта — в Джернет, Па.  
От 26 до 1 апреля в Канама.  
Отділовы секретари мають пригтовити містность для митингов. Каждый член отділа должен быти письменно повідомлений о том, в какой містности и в какой галі поддержит ся митинг. Все члены Карпаторусско-Американской Секции Ордена должны присутствовати на митингах.  
Секретарь М. Логойда

РУССКИЙ-ЛЕМКОВСКИЙ ПОГРЕБНИК И БАЛЬСАМАТОР  
ЛЕОН КОВАЛЬЧИК И СЫН  
Лависочный на Нью Йорк и Нью Джерси.  
Утриме два офисы в две первоклассну и честну обслугу.  
Браты лемки-карпаторуссы! В потребі удавайте до своего крапна, як місцевы так из подальша телефонуйте або пригидте до офису.  
TEL. Yonkers 5-4897 TEL. Bergen 4-1311  
LEON KOWALCHUK 364 Nepperhan Ave., Yonkers, N. Y.  
JOHN KOWALCHUK 79 Sussex St. Jersey City, N. J.